



כ"ה באדר ב', התשפ"ד  
04/04/2024  
סימוכין : 109538424

לכבוד

הספקים המעוניינים להשתתף במכרז

באמצעות מייל: [hani@tmprotection.co.il](mailto:hani@tmprotection.co.il)

שלום רב,

**הנדון: מכרז מס' 15/2024 לקבלת שירותי הקלטה ותמלול עבור משרד הבריאות -**

**מענה לשאלות הבהרה סבב 2**

1. בהתאם לסמכותה על פי מסמכי המכרז, לרבות סעיף 15 לפרק 1 למסמכי המכרז, מתכבדת בזאת ועדת המכרזים ליתן הודעה למציעים בדבר שאלות שהועברו אל הוועדה בכתב.
2. ותשובות ועדת המכרזים.
3. כל ההבהרות בהודעה זו יחשבו לחלק בלתי נפרד ממסמכי המכרז.
4. אלא אם נאמר אחרת, לכל המונחים האמורים בהודעה זו תהיה המשמעות שנקבעה להם במסמכי המכרז.
5. אין להסתמך על כל הסבר או פירוש שניתן בעל פה או בכתב או בכל דרך אחרת על ידי מי מטעם ועדת המכרזים או על ידי כל גורם אחר, ככל שניתן, בכל פורום או צורה שהיא.
6. השינויים היחידים מהאמור במסמכי המכרז וכן כל הפירושים וההבהרות להם, הינם כמפורט בהודעה זו בלבד, ובהודעות הבהרות נוספות שיצאו מטעם ועדת המכרזים, ככל שיצאו.
7. בכל מקרה של סתירה בין הוראות מסמך הבהרות זה לבין מסמכי המכרז, יגבר האמור במסמך הבהרות זה.
8. מענה לשאלות הבהרה – ראה נספח א'.

**ב ב ר כ ה,**

שניר לוי  
מנהל תחום רכש כללי  
אגף בכיר רכש ונכסים

העתק : מכרז 15/2024


**נספח א' – מענה לשאלות הבהרה**

מס"ד	עמ'	פרק	סעיף	נושא	שאלה	תשובה
1.	9	תנאי סף מקצועיים	6.1.1	תנאי סף	בסעיף נרשמה דרישה של 900 שעות במצטבר לתמלול און ליין... : , דרישה זאת תאפשר רק למספר מצומצם ביותר של חברות להתמודד במכרז מבוקש לשנות את הדרישה ל 300 שעות במצטבר.	הבקשה נדחית.
2.	9	תנאי סף מקצועיים	6.1.3	תנאי סף	המציע מעסיק 4 מתמללים בעלי תואר אקדמאי... , מבוקש לבטל את הדרישה לתואר אקדמי ,נימוק : כידוע אין תארים אקדמאיים בתחום התמלול, יתרה מכך תואר אקדמי לא מקנה עדיפות באיכות התמלול למתמלל בעל תואר על פני מתמלל שאין לו תואר, עבודת התמלול לא מצריכה תואר אקדמי ולרוב העוסקים במקצוע זה אין תואר. מכרזים רבים בהם אנו מתמודדים לא דורשים תארים אקדמאים למתמללים, זוהי דרישה מפלה הפוגעת בזכותם של מתמללים עתירי ניסיון וללא תואר אקדמי להתפרנס במסגרת מכרז זה.	הבקשה נדחית.
3.	8 31		6.1.2		בתנאי סף מקצועיים נדרש : "במהלך התקופה מיום 1.1.2020 ועד למועד האחרון להגשת הצעות במכרז, למציע	מובהר כי נפלה טעות סופר בטבלה שבעמ' 31 (רשימת התיוג) ונוסח תנאי הסף המחייב הוא המופיע בסעיף 6.1.2 לפרק תנאי הסף.



תשובה	שאלה	נושא	סעיף	פרק	עמ'	מס"ד
תשומת לב המציעים לסעיף 9.2.1 לחוברת ההצעה, התואם את תנאי הסף האמור.	ניסיון מצטבר במתן שירותי הקלטת 150 אירועים לפחות, שבכל אירוע נוצרו לפחות 90 דקות הקלטה." בעוד שבטבלה בעמ' 31 נדרש: "המציע בעל ניסיון במתן שירותי הקלטת 50 אירועים לפחות בכל שנה במהלך שלוש שנים קלדנריות לפחות מתוך השנים 2019-2023" נראה כי קיימת סתירה בין הסעיפים, נבקש הבהרתכם					
הבקשה נדחית.	נבקש לקבוע כי מועד התשובות לשאלות ההבהרה יחול 10 ימים לפחות לפני המועד האחרון להגשת ההצעות. תוכן ההצעה מושפע ותלוי מתוכן תשובות ההבהרה שיתקבלו וגם דרוש זמן להכנת ערבות בנקאית. בנוסף, את ההצעות למכרז יש להגיש בהתאם לתשובות ההבהרה. לכן נבקש גם לדחות את המועד האחרון להגשת ההצעות.	לו"ז	4	1		.4
הבקשה נדחית.	לא ברור מדוע תמלול הקלטה בתחום רפואה לא יוכל להיחשב כניסיון בתמלול אונליין בתחום הרפואה. חלק מהמתמללים אונליין הם גם מתמללים מהקלטה ולכן הניסיון שלהם בתמלול	איכות ניסיון המציע	10.4	1		.5



מס"ד	עמ'	פרק	סעיף	נושא	שאלה	תשובה
					מהקלטה בתחום רפואי הוא זהה לניסיון שלהם בהקלדה אונליין. בסעיף 6.1.3 למכרז, הוגדר ניסיון גם כניסיון בתמלול מהקלטה וגם כניסיון בתמלול אונליין. לכן לא ברור מדוע שלא יחול הדבר על תמלול בתחום הרפואה.	
6.		1	3.6	תמצית השירותים	<p>האם יש הקלטות המבוצעות בזום? אם אין בידיכם את הנתונים, נבקש שתבררו את הנתונים עם היחידות שצרכו את השירותים. הנתון לגבי כמות הישיבות בזום חשוב לתמחור ההצעה. עלות הקלטה בזום זולה יותר מהקלטה ע"י מקליט פיזית. אם יתקבל הנתון לגבי כמות ההקלטות בזום, ייתכן שנוכל להציע מחיר זול יותר להקלטה. כך ייחסכו כספים למשרד הבריאות.</p> <p>בנוסף, אי מתן נתונים יוצר יתרון לספק שמספק היום את השירותים למשרד הבריאות, באשר הוא יודע את הנתונים ואילו יתר המציעים אינם יודעים אותם.</p> <p>ברור לנו שהנתון שתמסרו לנו לגבי כמות ההקלטות שנערכו בזום אינו מחייב אתכם לגבי</p>	<p>מובהר כי כאמור בסעיף 3.5 למכרז, ההקלטות יבוצעו באופן פרונטלי בלבד.</p> <p>לעניין החלק השני בשאלה המשרד דוחה בתוקף את הטענה בדבר פגיעה לכאורה בשוויוניות המכרז. הנתונים הידועים למשרד מפורטים בסעיף 3.6 למכרז. כאמור באותו סעיף מדובר בהערכה בלבד וכי המשרד אינו מתחייב לכמות כלשהי</p>



מס"ד	עמ'	פרק	סעיף	נושא	שאלה	תשובה
					העתיד, אך זכות המציעים לקבל את הנתונים לגבי העבר על מנת לנסות וללמוד מכך לגבי העתיד, כמובן מבלי שהדבר מחייב את משרד הבריאות.	
.7	13	1	10.4.1	איכות הניסיון	האם ניסיון המציע בתחום הרפואה כולל לצורך בדיקת איכות ניסיון המציע בתמלול בתחום הרפואה כאמור בטבלה שבסעיף 10.4.1 גם עבודות תרגום בתחום הרפואה?	מובהר כי כאמור בסעיף לצורך קבלת הניקוד יש להציג עבודות תמלול אונליין שהתוכן המתומלל הוא מתחום הרפואה.
.8	8	1	3.6	תמצית השירותים	כמה ישיבות בהן נדרש שירות תמלול אונליין יש בכל יום? מה אורך ממוצע של כל ישיבה?	מובהר כי מדובר במכרז עם היקפים משתנים. הנתונים הקיימים בסעיף 3.6 למכרז, אלה הנתונים הקיימים בידי המשרד. כאמור באותו סעיף מדובר בהערכה בלבד וכי המשרד אינו מתחייב לכמות כלשהי.
.9	8	1	3.6	תמצית השירותים	האם הנתונים המופיעים בסעיף 3.6 הם נתונים משנת 2023?	הנתונים הקיימים בסעיף 3.6 למכרז, אלה הנתונים הקיימים בידי המשרד. כאמור באותו סעיף מדובר בהערכה בלבד וכי המשרד אינו מתחייב לכמות כלשהי.
.10	8	1	3.6	תמצית השירותים	מתוך שעות ההקלטה שפורטו בסעיף 3.6, כמה שעות הקלטה תומללו?	ראה מענה לשאלה מס' 9.
.11	8 +	1+2	3.6 +	היקף השירותים ופריסה ארצית של השירותים	בסעיף 4.5 בפרק 2 נאמר שהשירותים יינתנו בפריסה ארצית. נבקש לקבל פילוח של מקומות אספקת שירותי התמלול אונליין ושירותי ההקלטה.	הבקשה נדחית. ראה סעיף 4.5 למכרז. המשרד דוחה בתוקף את הטענה בדבר פגיעה לכאורה בשוויוניות המכרז. הנתונים הידועים למשרד מפורטים בסעיף 3.6



תשובה	שאלה	נושא	סעיף	פרק	עמ'	מס"ד
למכרז. כאמור באותו סעיף מדובר בהערכה בלבד וכי המשרד אינו מתחייב לכמות כלשהי.	<p>הנתונים לגבי פילוח מקומות ההקלטה והתמלול און ליין חשובים ביותר לתמחור ההצעה. ככל שהנתונים יהיו יותר מדויקים ופחות מעורפלים כך יוכל משרד הבריאות לקבל הצעת מחיר המיטיבה עימו. חוסר הידיעה יוצר חוסר בטחון אצל המציע וכדי להבטיח שלא יתן מחיר הפסדי, יציע מחיר גבוה. בנוסף, אי מתן הנתון לגבי פילוח מקומות ההקלטה והתמלול און-ליין יוצר יתרון לספק שנותן היום את השירותים על פני יתר המציעים במכרז.</p> <p>ברור שלא ניתן לצפות מראש את מקום הישיבות, אך זכות המציעים לקבל נתונים מלאים ומדויקים לגבי העבר, על מנת לנסות ללמוד מן העבר לגבי הצריכה בעתיד, כמובן מבלי שמסירת הנתון לגבי העבר מחייבת את משרד הבריאות.</p>					
הבקשה נדחית. ראה סעיף 14.5 למסמכי המכרז.	<p>נבקש שתשלום מינימלי לתמלול אונליין ולהקלטה יהיה גם 4 שעות, בדומה לפיצוי המשולם בגין ביטול תמלול אונליין או ביטול הקלטה לאחר 24 שעות לפני האירוע.</p> <p>עבור שליחת עובד לרבות</p>	התמורה	12.5  14.5	חוזה התקשרות  1	53 + 17	.12



תשובה	שאלה	נושא	סעיף	פרק	עמ'	מס"ד
	<p>תמלול ההקלטה ולרבות הוצאות הנסיעה וזמן הנסיעה שלו, צריך לשלם לעובד כמעט עלות של יום עבודה. אין הגיון שהספק כאשר שלח עובד בפועל יקבל תמורה נמוכה (2 שעות מינימום) מאשר מקרה בו לא שלח כלל עובד לאירוע מאחר והוא בוטל (4 שעות). לא ברור ההיגיון לפיו בגין ביטול הקלטה או ביטול תמלול און-ליין יקבל הספק תמורה של 4 שעות, בעוד במקרה בו ההקלטה או התמלול און ליין התקיים, יקבל הספק תמורה השווה לשעתיים עבודה.</p>					
ראה תשובה לשאלה מס' 9.	<p>בכמה אירועים בשנת 2023 נדרש יותר ממתמלל אונליין אחד לשיבה, כאמור בסעיף 1.1.1.4 למפרט השירותים בעמ' 23?          אם אין בידכם את הנתונים, נבקש שתבררו את הנתונים עם היחידות שצרכו את השירותים. הנתון לגבי כמות הישיבות בהם היו שני מתמללים און-ליין חשוב לתמחור ההצעה. עלות משלוח שני מתמללים לאותה ישיבה זול מעלות משלוח שני מתמללים לשתי ישיבות. אם יתקבל הנתון לגבי כמות</p>	מפרט השירותים	1.1.1.4	2	23	13.



מס"ד	עמ'	פרק	סעיף	נושא	שאלה	תשובה
					<p>הישיבות בהן היו שני מתמללים, ייתכן שנוכל להציע מחיר זול יותר לישיבה עם תמלול און-ליין. כך ייחסכו כספים למשרד הבריאות. בנוסף, אי מתן נתונים יוצר יתרון לספק שמספק היום את השירותים למשרד הבריאות, באשר הוא יודע את הנתונים ואילו יתר המציעים אינם יודעים אותם.</p> <p>ברור לנו שהנתון שתמסרו לנו לגבי כמות הישיבות בהן היו שני מתמללים און-ליין אינו מחייב אתכם לגבי העתיד, אך זכות המציעים לקבל את הנתונים לגבי העבר על מנת לנסות וללמוד מכך לגבי העתיד, כמובן מבלי שהדבר מחייב את משרד הבריאות.</p>	
.14	23	2	1.1.1.4	מפרט שירותים	<p>האם תמלול און-ליין בתחום החינוך המיוחד יכול להיחשב כתמלול און-ליין בתחום הרפואי?</p>	<p>הבקשה נדחית.</p>